

D Mit **noxon konkavex** haben Sie hochwertige Qualitätsprodukte made in Germany erworben. Bitte überprüfen Sie, ob der Inhalt der Verpackung komplett ist, und lesen Sie vor der Montage die Gebrauchsanleitung.

GB With **noxon konkavex** you have acquired a high quality product made in Germany. Please make sure that the contents of the package are complete and read the instructions before assembling.

F En optant pour les produits **noxon konkavex**, vous bénéficiez du haut de gamme «made in Germany». Veuillez vous assurer que l'emballage contient tous les composants prévus et lire les instructions de service avant d'effectuer le montage.

E Con **noxon konkavex** ha adquirido un producto de alta calidad fabricado en Alemania. Compruebe que el contenido del paquete esté completo y lea las instrucciones antes de proceder al montaje.

I Con **noxon konkavex** avete acquistato prodotti di qualità pregiata made in Germany. Accertatevi che il contenuto della confezione sia completo e leggete le istruzioni per l'uso prima del montaggio.

NL Met **noxon konkavex** heeft u hoogwaardige kwaliteitsproducten made in Germany gekocht. Gelieve te controleren, of de inhoud van de verpakking compleet is, en lees voor de montage de gebruiksaanwijzing.

Inhalt_contents_contenu_contenido_contenuto_inhalt_contents_contenu_contenido_co

	Deutsch	English	Français	Español	Italiano	Nederlands	
		<p>3 x noxon-Stränge (1 x Vorderradbremse, 2 x Hinterradbremse)</p> <p>1: noxon-Strang (bestehend aus Liner und konkavex-Teilen)</p> <p>1a: Liner 1b: konkavex-Teile</p> <p>2a: 3 x Perlen 2b: 2 x 5 mm-Endstücke 2c: 4 x 6 mm-Endstücke 2d: 15 x konkavex (zum Verlängern) 2e: 2 x Muffe (verbinden des Liners)</p> <p>3: 1 x Schutzschlauch (kann über den noxon-Strang am Radkranz gestülpt werden)</p> <p>4: 2 x Bremswendel (17 cm Länge (wird im Lenker verlegt))</p> <p>5: 2 x Edelstahlseilzüge vorne & hinten Ø 1,5 mm</p>	<p>3 x noxon-cords (1 x front wheel brake, 2 x rear wheel brake)</p> <p>1: noxon-cord (consisting of liner and konkavex-parts)</p> <p>1a: liner 1b: konkavex-parts</p> <p>2a: 3 x pearls 2b: 2 x 5 mm end pieces 2c: 4 x 6 mm end pieces 2d: 15 x konkavex (for lengthening) 2e: 2 x bell</p> <p>3: 1 x protective hose (can be turned inside out at the wheel rim over the noxon-cord)</p> <p>4: 2 x brake coils (17 cm long)</p> <p>5: 2 x stainless steel cable lines front & rear Ø 1.5 mm</p>	<p>3 bandes noxon (1 frein avant et 2 freins arrière)</p> <p>1: noxon (composé d'une garniture et de pièces konkavex)</p> <p>1a: garniture 1b: pièces konkavex</p> <p>2a: 3 perles 2b: 2 pièces finales de 5 mm 2c: 4 pièces finales de 6 mm 2d: 15 konkavex (pour prolongement) 2e: 2 manchon</p> <p>3: 1 gaine de protection (peut recouvrir la bande noxon sur la jante)</p> <p>4: 2 boudins de frein, longueur 17 cm</p> <p>5: 2 commandes bowden en acier spécial devant & derrière 1,5 mm</p>	<p>3 cables noxon (1 en el freno delantero y 2 en freno trasero)</p> <p>1: cable noxon (consistente en junta y piezas konkavex)</p> <p>1a: junta 1b: piezas konkavex</p> <p>2a: 3 perlas 2b: 2 puntas de 5 mm 2c: 4 puntas de 6 mm 2d: 15 konkavex (para alargar) 2e: 2 maniquito</p> <p>3: 1 tubo protector (puede cubrirse por el cable noxon en la llanta)</p> <p>4: 2 espirales de freno de 17 cm de longitud</p> <p>5: 2 tracciones de cable de acero fino, delante y detrás - 1,5 mm</p>	<p>3 cavi noxon (1 freno ruota anteriore, 2 freno ruota posteriore)</p> <p>1: cavo noxon (composto da liner e particolari konkavex)</p> <p>1a: liner 1b: particolari konkavex</p> <p>2a: 3 perle 2b: 2 terminali 5 mm 2c: 4 terminali 6 mm 2d: 15 konkavex (come prolunga) 2e: 2 manicotto</p> <p>3: 1 tubo di protezione (si può applicare sul cavo noxon in corrispondenza del cerchione)</p> <p>4: 2 spirali del freno lunghezza 17 cm</p> <p>5: 2 cavi di comando in acciaio inox davanti e dietro Ø 1,5 mm</p>	<p>3 x noxon strengten (1x voorwielrem, 2x achterwielrem)</p> <p>1: noxon-streng (bestaande uit liner en konkavex-delen)</p> <p>1a: liner 1b: konkavex-delen</p> <p>2a: 3 x parels 2b: 2 x 5 mm-eindstukken 2c: 4 x 6 mm-eindstukken 2d: 15 x konkavex (om te verlengen) 2e: 2 x mof</p> <p>3: 1 x bescherm slang (kan over de noxon-strang op de wielkran worden gestulpt)</p> <p>4: 2 x remhelix 17cm lang</p> <p>5: 2x edelstaal trek-kabels vooraan & achteraan - 1,5 mm</p>

achtung_attention_attention_atención_attenzione_oppgeiet_achtung_attention_achtung_attention

	Deutsch	English	Français	Español	Italiano	Nederlands
	<p>1. Bei Anschlagpunkten endet der noxon-Liner 2-3 mm innerhalb des Endstücks. Damit wird eine Stauchung vermieden.</p> <p>2. Um ein eventuelles Abreißen zu verhindern, kann der Strang mit zusätzlichen konkavex-Teilen verlängert werden.</p> <p>3. Das System muss bei der Erstmontage gut geölt werden.</p> <p>4. Wird die Zugführung im Rahmen verlegt, ist ein Verlängerungsset nötig. Bestellnr.: KON 00040</p> <p>5. Wichtig: Darauf achten, dass alle Endstücke immer satt anliegen!</p>	<p>1. At impact points, the noxon-liner ends 2-3 mm within the end piece. A compression is thus avoided.</p> <p>2. To prevent any possible tearing, the cord can be lengthened with additional konkavex-parts.</p> <p>3. On being assembled for the first time, the system must be well-oiled.</p> <p>4. If the command pulley is fitted in a frame, an extension set is required. Order no.: KON 00040</p> <p>5. Important: make sure that all end pieces always fit perfectly!</p>	<p>1. Sur les points d'arrêt, la garniture noxon se termine à 2-3 mm dans la pièce finale, ce qui permet d'éviter un refoulement.</p> <p>2. Pour prévenir une éventuelle rupture, la bande peut être prolongée par des pièces konkavex supplémentaires.</p> <p>3. Le système doit être bien lubrifié lors du premier montage.</p> <p>4. En cas de passage de câbles dans le cadre, un set de rallonge est nécessaire. Référence: KON 00040</p> <p>5. Important: veiller à ce que toutes les pièces finales soient bien posées!</p>	<p>1. En los puntos de enlace, la junta noxon termina 2-3 mm dentro de la punta. De esta forma se evita un aplastamiento.</p> <p>3. En el primer montaje, el sistema debe engrasarse bien.</p> <p>4. Si la conducción de la tracción se coloca en el cuadro, es necesario un juego de alargo. Nº de pedido: KON 00040</p> <p>5. Importante: Asegurarse siempre de que todas las puntas están debidamente colocadas!</p>	<p>1. Nei punti di fissaggio il liner noxon termina 2-3 mm all'interno del terminale. In tal modo si evita lo schiacciamento.</p> <p>3. Il sistema deve essere oliato bene al primo montaggio.</p> <p>4. Se la guida del cavo si monta all'interno del telaio, occorre usare un set di prolungamento. Cod. prod.: KON 00040</p> <p>5. importante: accertarsi che i terminali siano sempre perfettamente appoggiati!</p>	<p>1. Bij aanslagpunten eindigt noxon-liner 2-3 mm binnen in het eindstuk. Daardoor wordt een opstuken vermeden.</p> <p>2. Om een eventueel afscheuren te verhinderen, kan de streng met extra konkavex-delen worden verlengd.</p> <p>3. Het systeem moet bij de eerste montage goed worden geolied.</p> <p>4. Wanneer de trekgeleiding in het frame wordt verlegd, is een verlengset noodzakelijk. Bestelnr.: KON 00040</p> <p>5. Belangrijk: Erop letten, dat alle eindstukken steeds volledig aansluiten!</p>

	Deutsch	English	Français	Español	Italiano	Nederlands
1.	<p>Die Wendel je auf einen Liner ziehen und bündig mit konkavex-Teil an dem noxon-Strang anschließen.</p> <p>Wegen Stauchungsgefahr muss der Liner ca. 3 mm vor Austritt der Wendel enden.</p>	<p>Pull each coil on to a liner and connect it up to the noxon-cord level with the konkavex-part.</p> <p>Due to danger of compression, the liner must end approx. 3 mm from the protrusion of the coil.</p>	<p>Tirer chaque boudin sur la garniture et les bien assembler avec la pièce konkavex sur la bande noxon.</p> <p>En raison du risque de refoulement, la garniture doit se terminer env. 3 mm avant la sortie des boudins.</p>	<p>Montar una espiral en cada junta y conectarlas con precisión al cable noxon con la pieza konkavex.</p> <p>A causa del peligro de aplastamiento, la junta debe terminar unos 3 mm antes de la salida de la espiral.</p>	<p>Passare le spirali rispettivamente su un liner e collegarle, a filo con l'elemento konkavex, sul cavo noxon.</p> <p>A causa del pericolo di schiacciamento, il liner deve terminare circa 3 mm prima dell'uscita della spirale.</p>	<p>De helixen telkens op een liner trekken en vlak met het konkavex-deel aan de noxon-streng aansluiten.</p> <p>Wegens het opstuikingsgevaar moet de liner ca. 3 mm voor het uit treden van de helix eindigen.</p>
2.	<p>An der anderen Seite des noxon-Stranges muss eine Perle und dann das 5 mm-Endstück aufgefädelt werden.</p> <p>Mit zusätzlichen konkavex-Teilen kann der noxon-Strang verlängert werden, um ein event. Abreißen beim Lenkereinschlag zu vermeiden.</p>	<p>First a pearl, then a 5 mm end piece must be threaded on to the other side of the noxon-cord.</p> <p>The noxon-cord can be extended with additional konkavex-parts to avoid possible tearing.</p>	<p>De l'autre côté de la bande noxon, il faut d'abord enfiler une perle, puis la pièce finale de 5 mm.</p> <p>La bande noxon peut être prolongée par des pièces konkavex supplémentaires pour prévenir une éventuelle rupture.</p>	<p>Al otro lado del cable noxon debe ensartarse una perla y, a continuación, la punta de 5 mm.</p> <p>Con piezas konkavex adicionales puede alargarse el cable noxon para evitar que pueda romperse.</p>	<p>Dall'altro lato del cavo noxon si deve infilare una perla e quindi il terminale da 5 mm.</p> <p>Con ulteriori particolari konkavex si può allungare il cavo noxon in modo da impedire l'eventuale rottura.</p>	<p>Aan de andere zijde van de noxon-streng moet een parel en dan het 5 mm eindstuk worden opgeregen.</p> <p>De noxon-streng kan met extra konkavex-delen worden verlengd, om een evtl. afscheuren te vermijden.</p>
3.	<p>Den Edelstahlseilzug durch den Bremshebel führen. Der Liner wird mit der Wendel satt in den Bremshebel gesteckt und die Wendel mit Klebeband am Lenker entlang befestigt.</p>	<p>Pull the stainless steel cable line through the brake lever. The liner fits together with the coil snugly into the brake lever and the coils are fastened along the handlebars with adhesive tape.</p>	<p>Faire passer la commande Bowden en acier spécial par le levier de frein. La garniture est bien insérée dans le levier de frein avec le boudin et les boudins sont fixés le long du guidon au moyen d'une bande adhésive.</p>	<p>Passar la tracción de cable de acero fino por la palanca de freno. Introducir bien la junta con la espiral en la palanca de freno y sujetar la espiral con cinta adhesiva a lo largo del manillar.</p>	<p>Passare il cavo di acciaio inox attraverso la leva del freno. Il liner viene inserito a fondo nella leva del freno insieme alla spirale fissando questa al manubrio con del nastro adesivo.</p>	<p>Het roestvaststalen trekkel door de remhendel trekken. De liner wordt met de helix goed in de remhendel gestoken en de helix met plakband aan het stuur bevestigd.</p>
4.	<p>Vorderradbremse: Den noxon-Strang mit dem 5 mm-Endstück in die Bremsaufnahme einführen und den Edelstahlseilzug an der Vorderradbremse befestigen.</p>	<p>Front wheel brake: Insert the noxon-cord with the 5 mm end piece into the brake lever and secure the stainless steel cable line to the front wheel brake.</p>	<p>Frein avant: Introduire la bande noxon avec la pièce finale de 5 mm dans le levier de frein et fixer la commande Bowden sur le frein avant.</p>	<p>Freno delantero: Introducir el cable noxon con la punta de 5 mm en la palanca de freno y sujetar la tracción de cable de acero fino al freno delantero.</p>	<p>Freno della ruota anteriore: Inserire il cavo noxon con il terminale da 5 mm nella leva del freno e fissare il cavo di acciaio inox al freno anteriore.</p>	<p>Voorwielrem: De noxon-streng met het 5 mm eindstuk in de remhendel inbrengen en de roestvaststalen trekkel aan de voorwielrem bevestigen.</p>
5.	<p>Hinterradbremse: Der noxon-Strang mit dem 6 mm-Endstück wird nun in die Anschlagsschraube gezogen. Den noxon-Liner durch den Anschlagpunkt ziehen.</p>	<p>Rear wheel brake: The noxon-cord with the 6 mm end piece is now pulled into the stop screw. Then the noxon-liner is pulled through the stop point.</p>	<p>Frein arrière: Ensuite, la bande noxon doit être insérée avec la pièce finale de 6 mm dans la vis de blocage. Faire passer la garniture noxon par le point d'arrêt.</p>	<p>Freno trasero: Insertar el cable noxon con la punta de 6 mm en el tornillo limitador. Pasar la junta noxon por el punto de enlace.</p>	<p>Freno della ruota posteriore: Il cavo noxon viene adesso infilato nella vite di registrazione con il terminale da 6 mm. Quindi si passa il liner noxon attraverso il punto di fissaggio.</p>	<p>Achterwielrem: De noxon-streng met het 6 mm eindstuk wordt nu in de aanslag Schroef getrokken. De noxon-liner door het aanslagpunt trekken.</p>
6.	<p>Die Muffe wird über den durchgezogenen Liner geschoben. Zwischen ankommendem und abgehendem Liner wird die Muffe so gestülpt, dass dazwischen noch 1-2 cm Distanz bleibt.</p> <p>Muffe zum Ölen verschieben.</p>	<p>Push the bell over the liner which has been pulled through and make sure that 1-2 cm room remains between the incoming and the outgoing liners.</p> <p>To oil, simply push down the bell.</p>	<p>Le manchon est inséré par la garniture enfilée. Le placer de façon à assurer un espace de 1-2 cm entre la garniture d'arrivée et de départ.</p> <p>Pour la lubrification, déplacer simplement le manchon.</p>	<p>Introducir el maniquito por la junta pasada. Poner el maniquito de forma que entre la junta entrante y la saliente queden 1-2 cm.</p> <p>Para engrasar, desplazar el maniquito.</p>	<p>Il manicotto viene spinto sopra il liner già passato; quindi lo si ribalta tra il liner che viene e quello che va in modo da lasciare tra di essi uno spazio di 1-2 cm.</p> <p>Per oliare il manicotto basta spostarlo.</p>	<p>De mof wordt over de doorgetrokken liner geschoven. De mof wordt zodanig tussen de aankomende en weglopende liner gestulpt, dat daartussen nog 1-2 cm plaats blijven.</p> <p>Om te oliën mof verschuiven.</p>
7.	<p>Den noxon-Strang mit der Perle und dem 5 mm-Endstück in den Anschlagpunkt und die Hinterradbremse einführen.</p>	<p>Insert the noxon-cord with the pearl and the 5 mm end piece into the stop point and the rear wheel brake.</p>	<p>Introduire la bande noxon avec la perle et la pièce finale de 5 mm dans le point d'arrêt et le frein arrière.</p>	<p>Introducir el cable noxon con la perla y la punta de 5 mm en el punto de enlace y en el freno trasero.</p>	<p>Inserire il cavo noxon con la perla e il terminale da 5 mm nel punto di fissaggio e nel freno posteriore.</p>	<p>De noxon-streng met de parel en het 5 mm eindstuk in het aanslagpunt en de achterwielrem inbrengen.</p>
8.	<p>Daraufhin das Endstück in die Anstellschraube stecken und den Edelstahlseilzug an der Hinterradbremse befestigen.</p>	<p>Then push the end piece into the housing screw and fasten the stainless steel cable line to the rear wheel brake.</p>	<p>Ensuite, insérer la pièce finale dans la vis de blocage et fixer la commande Bowden en acier spécial sur le frein arrière.</p>	<p>Seguidamente, introducir la punta en el tornillo de apoyo y sujetar la tracción de cable de acero fino en el freno trasero.</p>	<p>Quindi inserire il terminale nella vite di registrazione e fissare il cavo di acciaio inox sul freno posteriore.</p>	<p>Daarna het eindstuk in de stelschroef steken en de roestvaststalen trekkel aan de achterwielrem bevestigen.</p>